OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PA-TJ10T

PajAndy TitanJack 10T Masivní hydraulický sloupkový zvedák panenka s litinovou základnou (nosnost 10 tun, šroubovací nástavec, rozsah 200–385 mm)

KATEGORIE: DÍLENSKÉ A STAVEBNÍ NÁŘADÍ • VÝROBCE: PajAndy



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Maximální nosnost zvedáku	10 000 kg (10,0 tun)
Minimální konstrukční výška	200 mm
Maximální výška zdvihu	385 mm
Hydraulický zdvih hlavního pístu	125 mm

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **PajAndy PA-TJ10T** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, při servisu automobilů i v domácí dílně. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Maximální nosnost zvedáku	10 000 kg (10,0 tun)
Minimální konstrukční výška	200 mm
Maximální výška zdvihu	385 mm
Hydraulický zdvih hlavního pístu	125 mm
Rozsah šroubovacího trnu	60 mm (dodatečné manuální prodloužení)
Základna zvedáku	Masivní litinová patka s širokým profilem
Materiál tlakového válce	Tvářená bezešvá ocel s vnitřním broušením
Povrchová úprava pístnice	Tvrzené chromování s vysokou odolností proti poškrábání
Ovládání spouštěcího ventilu	Šroubový jehlový ventil ovládaný zářezem na páce
Bezpečnostní hydraulická výbava	Přetlakový pojistný ventil proti přetížení
Hmotnost a přenositelnost	5,6 kg / kompaktní rozměry pro uložení do vozidla

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ **Ochrana zraku (EN 166)** | 👂 **Ochrana sluchu (EN 352)** | 🧤 **Pracovní rukavice (EN 388)** | 🥾 **Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345)** | 😷 **Ochrana dýchadel (EN 149)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Zvedák slouží VÝHRADNĚ ke zvedání břemen, NIKDY k jejich dlouhodobému podpírání!
- ⚠️ Nikdy nevstupujte a nepracujte pod zvednutým břemenem bez použití certifikovaných mechanických podpěr (kovových koz)!
- ⚠️ Zvedák smí být používán pouze na vodorovném, čistém a pevném podkladu (beton). Na asfaltu nebo štěrku hrozí převrácení.
- ⚠️ Zvedací síla musí působit přísně svisle v ose zvedáku. Šikmé zatížení vede k ohnutí pístu a havárii.
- ⚠️ Nikdy nepřekračujte maximální nosnost 10 tun. Neprodlužujte ovládací páku trubkou.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, tlakových nádob či elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Těžká odlévaná litinová základna** – zajišťuje stabilní oporu na zemi bez nebezpečí prohnutí či prasknutí
- **2. Ocelové tlakové těleso zvedáku** – tlaková bezešvá komora obsahující hydraulický olej a pracovní válec
- **3. Tvrzený chromovaný píst** – vysoce leštěná pístnice s odolným hydraulickým těsněním
- **4. Nastavitelný vroubkovaný závitový trn** – umožňuje rychlé vyšroubování k břemenu před započetím pumpování
- **5. Mechanismus pístové pumpy** – ruční pumpa s pákovým převodem vytvářející vysoký pracovní tlak
- **6. Výkyvná objímka ovládací páky** – umožňuje pumpování v různých úhlech i ve stísněném prostoru pod autem
- **7. Mosazný jehlový spouštěcí ventil** – slouží k bezpečnému uzavření a plynulému odpouštění tlaku oleje
- **8. Vnitřní bezpečnostní přetlakový ventil** – kalibrovaná pružina odpustí olej při pokusu zvedat břemeno nad 10 t
- **9. Pryžová zátka plnicího otvoru** – umožňuje kontrolu a doplnění hydraulického oleje ve svislé poloze
- **10. Skládací dvoudílná ocelová páka** – slouží k efektivnímu pumpování a její plochý konec k otáčení ventilu

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, kabelových spojů nebo hladiny provozních kapalin.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vizuálně prověřte zvedák, zda nedochází k úniku hydraulického oleje a zda není poškozena pístnice.
2. Sestavte dvoudílnou ovládací páku a plochým koncem otevřete spouštěcí ventil otočením doleva.
3. Proveďte 5–6 rychlých zdvihů pákou naprázdno pro odvzdušnění hydraulické komory.
4. Zajistěte vozidlo zatažením parkovací brzdy a založením nezdvihaných kol klíny.
5. Umístěte zvedák pod schválený nosný bod a vyšroubujte horní závitový trn těsně pod podvozek.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Plochým koncem páky pevně uzavřete spouštěcí ventil otočením doprava ve směru hodinových ručiček.
2. Zasuňte ovládací páku do objímky pumpy a plynulým pumpováním nahoru a dolů zvedejte břemeno.
3. Sledujte dosednutí vroubkované hlavy trnu – musí sedět pevně a přesně v ose zvedacího bodu.
4. Po dosažení požadované výšky podložte vozidlo stabilními mechanickými podpěrami.
5. Pro spuštění velmi pomalu a citlivě pootáčejte spouštěcím ventilem doleva. Břemeno začne plynule klesat.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Kontrola hladiny oleje	Při zcela zasunutém pístu ve svislé poloze vyjměte gumovou zátku; olej musí sahat k okraji otvoru
Výměna hydraulického oleje	Jednou za 2 roky vypusťte starý olej a naplňte čerstvý hydraulický olej ISO VG 32 nebo VG 46
Promazání čepu páky	Pravidelně nanášejte kapku motorového oleje na otočné čepy pákového mechanismu
Skladování	Zvedák skladujte VŽDY ve svislé poloze se zcela zasunutým pístem a zašroubovaným trnem
Čištění pístnice	Udržujte chromovaný píst čistý a suchý; před zasunutím otřete prach hadrem

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Zvedák nezvedá břemeno pod zátěží	Nedotažený spouštěcí ventil, vzduch v hydraulice nebo nedostatek oleje	Pevně dotáhněte ventil doprava, odvzdušněte systém pumpováním s otevřeným ventilem, doplňte olej
Píst pomalu samovolně klesá	Nečistota v sedle zpětného ventilu nebo opotřebené těsnění pístu	Otevřete ventil a prudce propumpujte pro propláchnutí sedla; vyměňte těsnění
Píst nelze vysunout na plný zdvih	Nedostatečné množství oleje v hydraulickém rezervoáru	Při spuštěném pístu doplňte kvalitní hydraulický olej po plnicí gumový otvor
Páka při pumpování pruží a klade odpor	Vzduch v hydraulickém válci	Otevřete spouštěcí ventil a proveďte 10 rychlých zdvihů pákou pro vytlačení bublin

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy TitanJack 10T Masivní hydraulický sloupkový zvedák panenka s litinovou základnou (nosnost 10 tun, šroubovací nástavec, rozsah 200–385 mm)**
Typové označení / Model:	**PajAndy PA-TJ10T**
Funkce a určení:	Hydraulický sloupkový zvedák panenka 10 t

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 1494+A1:2009 (Pojízdné nebo přemístitelné zvedáky a související zvedací zařízení)
- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN ISO 4413:2011 (Hydraulika – Bezpečnostní požadavky na hydraulické soustavy)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.